

KARMEN ETXALARKOIA IBIBIDEA

XIX. mende hasieran, Karmen izeneko neskatila bat bizitu omen zen Etxalarren, Prosper Meriméeren nobelagatik ezaguna egin zena eta famatu bihurtu zena Bizeten operaren ondorioz. Karmen, Errotxen bordan jaio omen zen, Larrapil Sarrikuko auzoan eta gaztetxo bat zelarik, uholdeak egon ziren gau batean, ijitoek bahitu omen zuten eta Sevillarat eraman. Bere omenez eta haren pertsonaia euskalduntze arren, 2017ko irailaren 17an, Karmen Etxalarkoa Pastoralaren aitzinera atera zuen Etxalarko herriak. Emakume ausart eta aske honen garaiko Etxalar aurkeztu nahi dizuegu Karmen Etxalarkoa ibilbidearen bidez, ilusioz, auzolanean eginikoa.



"Karmen Etxalarkoa" pastoralean parte hartu zuten arizaleen argazkia



Irteera - Herria



ruta de KARMEN ETXALARKOA

Se dice que a principios del siglo XIX, una niña llamada Karmen vivió en Etxalar quien se hizo famosa gracias a la novela de Prosper Merimee y más tarde trascendió gracias a la opera de Bizet. Al parecer Karmen nació en el caserío Errotxen borda, en el barrio de Larrapil Sarriku y cuando era una jovencita, en una noche de inundaciones, unos gitanos la raptaron y se la llevaron a Sevilla.

En su honor, y con el fin de relacionarla con su cultura vasca materna, el 17 de Septiembre del 2017, el pueblo de Etxalar llevó a cabo la pastoral "Karmen Etxalarkoa".

A través de la ruta "Karmen de Etxalar", realizada con ilusión y trabajo comunitario, pretendemos mostraros el pueblo de Etxalar de la época de esta mujer valiente y libre.



Fotografía de los participantes de la pastoral "Karmen Etxalarkoa"



Salida - El pueblo



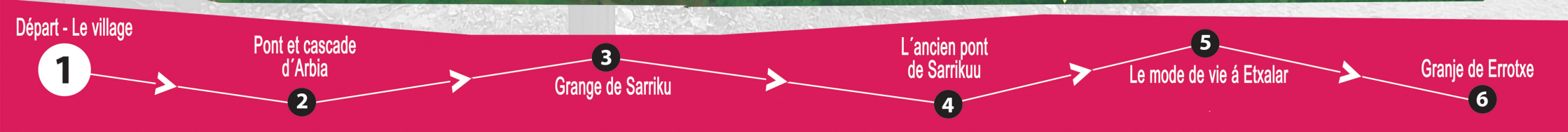
SENTIER KARMEN D'ETXALAR

Au début du XIXe siècle, Karmen, jeune fille rendue célèbre par le roman de Prosper Mérimée, aurait vécu à Etxalar. Plus tard, elle devient célèbre grâce à l'opéra de Bizet. Née à la bergerie "Errotxen borda" (Quartier de Larrapil Sarriku) l'histoire raconte que jeune fille, elle fut enlevée par des gitans lors d'une nuit de fortes intempéries puis emmenée à Seville.

Le 17 Septembre 2017, la commune d'Etxalar a souhaité lui rendre hommage en partageant son histoire basque par le biais de la Pastorale Karmen Etxalarkoa. Nous vous invitons à voyager à l'époque de cette femme libre et courageuse à travers son parcours, retracé par les habitants.



Photographie des participants à la pastorale "Karmen Etxalarkoa"



KARMEN FROM ETXALAR ROUTE

It seems that at the beginning of the XIXth century, a girl named Karmen lived in Etxalar, who became known thanks to the novel by Prosper Merimée and famous thanks to Bizet's opera years later, It is known that Karmen lived on the farm "Errotxen borda", in a neighbourhood called "Larrapil Sarriku" and when she was a young girl, she was kidnapped by gypsies and taken to Seville on the night of a flood. In her honour, and with the aim of pointing out her Basque roots, the 17th of September of 2017, the village of Etxalar performed the pastoral "Karmen Etxalarkoa". We would like to show you the town of Etxalar at the time of this brave and free woman through the route Karmen from Etxalar " arried out with enthusiasm and in a community work.



Picture of the participants in the pastoral "Karmen Etxalarkoa"



- Total distance: 5,1km. (going). The section that cross trough the forest is 720m long.
- 240 m. Total slope.
- Estimated time (Whole round trip): 3 heures

- Route to be done on foot
- Keep the route clean
- Lighting fire is forbidden
- Respect nature
- Silence

